

Aşının yan etkileri

Lütfen aşı olduktan sonra en az 15 dakika bekleyin.

Tüm aşıların ortak yan etkileri için sonraki sayfaya bakınız.

Bugün yapılan aşılar ____ / ____ /20____. Aşının yapıldığı saat _____.

İlgili kutuyu işaretleyerek enjeksiyon bölgelerini belirtiniz: RA=sağ kol, LA=sol kol, RL=sağ bacak, LL=sol bacak.

Rotavirüs aşısı	Difteri-tetanos-boğmaca-polio-hepatit B-Hib* aşısı	Pnömonokok (zatürre) aşısı	Meningokok ACWY aşısı
Bazı bebekler rotavirüs aşısını dışkılarıyla atar. Sonraki hafta boyunca kirli bebek bezlerini değiştirdikten veya attıktan sonra el hijyenine dikkat edilmesi tavsiye edilir. Ağızdan	*Hemofilus influenza tip b RA LA RL LL	RA LA RL LL	RA LA RL LL
Hemofilus influenza tip b (Hib) aşısı	Difteri-tetanos-boğmaca aşısı	Kızamık-kabakulak-kızamıkçık-suçiçeği aşısı	Kızamık-kabakulak-kızamıkçık aşısı
RA LA RL LL	Bazı 18 aylık çocuklarda omuzdan dirseğe kadar uzanan kızarıklık ve şişlikten oluşan büyük bir enjeksiyon bölgesi reaksiyonu görülür ve bu durum ebeveynler tarafından aşı sağlayıcısına veya Victoria aşı güvenliği servisine bildirilmelidir (bkz. sonraki sayfa). RA LA	Aşılamadan yaklaşık 7 ila 10 gün sonra: • Ateş (>+39°C olabilir) • Soluk kırmızı döküntü (bulaşıcı olmayan) • Soğuk algınlığı belirtileri • Tükürük bezlerinin şişmesi. Aşılamadan yaklaşık 5 ila 26 gün sonra: • Suçiçeğine benzer hafif döküntü. RA LA	Aşılamadan yaklaşık 7 ila 10 gün sonra: • Ateş (>+39°C olabilir) • Soluk kırmızı döküntü (bulaşıcı olmayan) • Soğuk algınlığı belirtileri • Tükürük bezlerinin şişmesi. RA LA RL LL
Difteri-tetanos-boğmaca-polio (çocuk felci) aşısı	İnsan papilloma virüsü (HPV) aşısı	Suçiçeği aşısı	Meningokok B
Bazı 4 yaşındaki çocuklarda omuzdan dirseğe kadar uzanan kızarıklık ve şişlikten oluşan büyük bir enjeksiyon bölgesi reaksiyonu görülür ve bu durum ebeveynler tarafından aşı sağlayıcısına veya Victoria aşı güvenliği servisine bildirilmelidir (iletişim bilgileri sonraki sayfada bulunmaktadır). RA LA	• Hafif baş ağrısı • Hafif mide bulantısı. RA LA	Aşılamadan yaklaşık 7 ila 10 gün sonra: • Ateş (>+39°C olabilir). Aşılamadan yaklaşık 5 ila 26 gün sonra: • Ateş • Suçiçeğine benzer hafif döküntü. RA LA	• Ateş (>+39°C olabilir) • 2 yaşından küçük çocuklar için, Bexsero® marka aşıdan önceki 30 dakika içinde veya aşıdan sonra mümkün olan en kısa sürede parasetamol verin. Ardından 6 saat arayla 2 doz daha parasetamol verin. RA LA RL LL
Grip aşısı	Zona aşısı	Çocuk felci (polio) aşısı	Hepatit B aşısı
• Kas ağrıları. RA LA RL LL	• Enjeksiyon bölgesinde kızarıklık, ağrı, şişme ve/veya kaşıntı • Mide rahatsızlığı • Kas ağrıları • Yorgunluk, titreme, ateş • Nadir görülen etkiler için sonraki sayfaya bakın. RA LA	• Kas ağrıları. RA LA	RA LA RL LL
RSV aşısı	Diğer		
• Yorgunluk • Kas ağrıları. RA LA RL LL	RA LA RL LL		

Yaygın yan etkiler aşıdan hemen sonra ortaya çıkar ve 1 ila 2 gün sürer

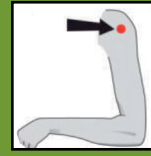
Aşılar aşağıdaki reaksiyonlara neden olabilir:



Uzun sürmeyen hafif ateş ($<+38,5^{\circ}\text{C}$).



Huysuz, huzursuz, mutsuz veya uykulu olması.



İğnenin yapıldığı yer: 1-2 gün boyunca yara, kızarıklık, yanma, kaşıntı veya şişlik ve/veya birkaç hafta boyunca küçük sert yumru.

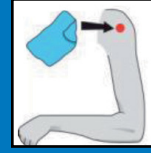
Evde ne yapmalı?



Çocuğun ateşi varsa kat kat giydirmeyin veya battaniyeye sarmayın. Parasetamol verilebilir (Doğru kullanım için etiketi kontrol edin).



Daha sık emzirin ve/veya ekstra sıvı verin.

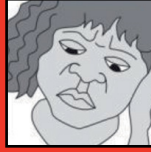


Enjeksiyon bölgesine soğuk ıslak bir bez koyun.

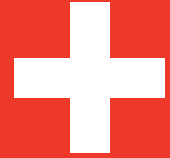
Ne zaman tıbbi yardım alınmalıdır?



Ağrı ve ateş parasetamol ile giderilmezse (ör. Panadol®).



Reaksiyonlar geçmiyorsa veya kötüleşiyorsa ya da endişeleniyorsanız doktorunuza görünün veya hastaneye gidin.



Aşının acil tıbbi müdahale gerektiren çok nadir görülen yan etkileri

- Febril konvülsiyon olması: Yüksek ateş** neden olur, genellikle 3 yaşın altındaki çocuklarda görülür.
- Çocuğun aşıdan 1 ila 48 saat sonra aniden solgunlaşması, gevşemesi ve tepkisizleşmesi. Kısa süre sonra çocuk tamamen iyileşir.
- Bağırsak tıkanması (intussusepsiyon) olması:** Bağırsağın bir kısmının bir teleskopun parçaları gibi diğerinin içine kaymasıyla oluşur. Bu durum çocukta 1. ve 2. doz rotavirüs aşısını takip eden 7 gün içinde ortaya çıkabilir. Bağırsak tıkanıklığı belirtileri şunlardır:
 - Ağlama nöbetleri
 - Uyuşukluk
 - Soluk görünüm
 - Kusma
 - Karın ağrısı nedeniyle bacakların mideye doğru çekilmesi.
- Koldaki bir sinirin iltihaplanması (Brakiyal nörit):** Kolda güçsüzlük veya uyuşma hissine neden olur.
- Genellikle aşı uygulamasından sonraki 15 dakika içinde aniden ortaya çıkan ciddi bir alerjik reaksiyondur (anafilaksi); ancak uygulamadan sonraki saatler içinde de ortaya çıkabilir. Anafilaksinin erken belirtileri şunlardır:
 - Ciltte kızarıklık ve veya kaşıntı
 - Nefes alma problemleri
 - Sıkıntı hissi.
- Guillain-Barre sendromu:** Artan felce ve bazen uyuşukluğa neden olması. Geçmişte grip aşısı ile nadiren de olsa ilişkilendirilmiştir.
- Zona aşısı yapıldıktan sonra aşağıdaki reaksiyonlar meydana gelebilir:
 - Aşı uygulamasından sonraki 2 ila 4 hafta içinde suçiçeği benzeri döküntü
 - Kendini iyi hissetmeme/ateş.

Aşı olduktan sonra önemli veya beklenmedik yan etkiler için Victoria aşı güvenliği servisi ile iletişime geçin:
- 1300 882 924 numaralı telefonu arayın
- enquiries@saefvic.org.au adresine e-posta gönderin
- www.saefvic.org.au adresini ziyaret edin
- veya karekodu taratın.

Bu hizmet, bir yan etki için acil durum yönetimi sağlamaz.



NURSE-ON-CALL:

Günün 24 saati ücretsiz sağlık danışmanlığı için Victoria'nın her yerinden 1300 606 024 numaralı telefonu arayın. Durumunuzun acil olduğunu düşünüyorsanız her zaman 000'ı aramalısınız veya hastaneye gitmelisiniz.



Çeviri ve tercümanlık hizmeti.
131 450'yi arayın

Daha fazla bilgi için: Doktorunuzla, yerel belediye aşılama servisiyle veya eczacınızla iletişime geçin veya www.betterhealth.vic.gov.au/urgent-care-services adresini ziyaret edin.

Bu yayını erişilebilir bir formatta almak için e-posta: immunisation@health.vic.gov.au

Avustralya Bağışıklama Teknik Danışma Grubu'ndan (ATAGI) uyarlanmıştır. Avustralya Bağışıklama El Kitabı, Avustralya Hükümeti Sağlık Bakanlığı, Canberra, 2025, immunisationhandbook.health.gov.au.

Victoria Hükümeti, 1 Treasury Place, Melbourne tarafından onaylanmış ve yayınlanmıştır. © Victoria Eyaleti, Şubat 2025 (2310610) <https://www.health.vic.gov.au/publications/vaccine-side-effects> adresinde mevcuttur